

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"
Институт международных отношений
Отделение Высшая школа международных отношений и востоковедения



УТВЕРЖДАЮ

Проректор по образовательной деятельности КФУ
проф. Таюрский Д.А.

"__" _____ 20__ г.

Программа дисциплины

Лексикология корейского языка Б1.В.ДВ.12

Направление подготовки: 58.03.01 - Востоковедение и африканистика

Профиль подготовки: не предусмотрено

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2019

Автор(ы): Ко Е.Ч.

Рецензент(ы): Рагозина С.С.

СОГЛАСОВАНО:

Заведующий(ая) кафедрой: Мухаметзянов Р. Р.

Протокол заседания кафедры No ____ от "____" _____ 20__ г.

Учебно-методическая комиссия Института международных отношений (отделение Высшая школа международных отношений и востоковедения):

Протокол заседания УМК No ____ от "____" _____ 20__ г.

Содержание

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы
2. Место дисциплины в структуре основной профессиональной образовательной программы высшего образования
3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся
4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий
 - 4.1. Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю)
 - 4.2. Содержание дисциплины
5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)
6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)
 - 6.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы и форм контроля их освоения
 - 6.2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания
 - 6.3. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы
 - 6.4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций
7. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)
 - 7.1. Основная литература
 - 7.2. Дополнительная литература
8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)
9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)
10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)
11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)
12. Средства адаптации преподавания дисциплины к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья

Программу дисциплины разработал(а)(и) профессор, к.н. Ко Е.Ч. (Кафедра алтаистики и китаеведения, Высшая школа международных отношений и востоковедения), komgus@mail.ru

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Выпускник, освоивший дисциплину, должен обладать следующими компетенциями:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ПК-11	способностью применять на практике полученные знания управления в сфере контактов со странами афро-азиатского мира
ПК-13	способностью использовать знание этнографических, этнолингвистических и этнопсихологических особенностей народов Азии и Африки и их влияния на формирование деловой культуры и этикета поведения

Выпускник, освоивший дисциплину:

Должен знать:

- 1) Законы словообразования корейского языка
- 2) Основы семантики корейского языка
- 3) Современный лексический состав корейского языка
- 4) Лексический и морфологический инструментарий для работы со словами
- 5) Специфику корейской лексики, аспекты, связывающие ее со странами-соседями

Должен уметь:

- 1) Разбираться в диалектах корейского языка
- 2) Понимать предмет корейской лексикологии с точки зрения развития и изменения языка
- 3) Определить аспекты лексических единиц, исходя из структуры слова
- 4) Разбираться в этимологии слов корейского языка
- 5) Объяснить способы словообразования корейского языка

Должен владеть:

- Основными единицами паремиологии в корейском языке и уметь применять их на практике
- Основными терминами, касающиеся лексикологии
- Навыками толкования и интерпретации текста

2. Место дисциплины в структуре основной профессиональной образовательной программы высшего образования

Данная учебная дисциплина включена в раздел "Б1.В.ДВ.12 Дисциплины (модули)" основной профессиональной образовательной программы 58.03.01 "Востоковедение и африканистика (не предусмотрено)" и относится к дисциплинам по выбору.

Осваивается на 3 курсе в 6 семестре.

3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся

Общая трудоемкость дисциплины составляет 4 зачетных(ые) единиц(ы) на 144 часа(ов).

Контактная работа - 72 часа(ов), в том числе лекции - 36 часа(ов), практические занятия - 36 часа(ов), лабораторные работы - 0 часа(ов), контроль самостоятельной работы - 0 часа(ов).

Самостоятельная работа - 36 часа(ов).

Контроль (зачёт / экзамен) - 36 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины: экзамен в 6 семестре.

4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

4.1 Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю)

N	Разделы дисциплины / модуля	Семестр	Виды и часы контактной работы, их трудоемкость (в часах)			Самостоятельная работа
			Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
1.	Тема 1. Тема 1. Предмет лексикологии	6	4	4	0	4
2.	Тема 2. Тема 2. Полисемия в корейском языке.	6	3	3	0	3
3.	Тема 3. Тема 3. Синонимия и омонимия в корейском языке.	6	3	3	0	3
4.	Тема 4. Тема 4. Антонимия в корейском языке	6	3	3	0	3
5.	Тема 5. Тема 5. Лексика корейского языка. Основная характеристика слова.	6	4	4	0	4
6.	Тема 6. Тема 6. Развитие словарного состава. Словообразование.	6	3	3	0	3
7.	Тема 7. Тема 7. Структурные типы слов.	6	3	3	0	3
8.	Тема 8. Тема 8. Фразеология. Образование лексикализованных словосочетаний.	6	4	4	0	4
9.	Тема 9. Тема 9. Диалекты.	6	3	3	0	3
10.	Тема 10. Тема 10. Словари корейского языка.	6	3	3	0	3
11.	Тема 11. Тема 11. Стилистика корейского языка.	6	3	3	0	3
	Итого		36	36	0	36

4.2 Содержание дисциплины

Тема 1. Тема 1. Предмет лексикологии

Цель в ознакомлении с теоретическим аппаратом научной области. Раскрытие базовых терминов и элементов лексикологии.

Содержание представляют объект и предмет лексикологии, генеалогическая классификация языков, место корейского языка внутри нее. Понятие семы и словарного состава языка. Также включена краткая историческая справка о современном корейском языке и его становлении.

Тема 2. Тема 2. Полисемия в корейском языке.

Цель в ознакомлении студентов с понятиями моносемия и полисемия, привести примеры полисемии в корейском языке, объяснить их происхождение.

Содержание выражено в языковой теории о моносемии и полисемии, понятии метафоры и метафорического переноса, функционального переноса. Объясняется, что возможна историческая/функциональная связь между изначальным и переносным значением слова. Демонстрируется разница в тончайших значениях синонимов.

Тема 3. Тема 3. Синонимия и омонимия в корейском языке.

Цель заключена в том, чтобы дать понятие терминам омонимия и синонимия, ознакомить учеников с основными принципами этих определений в корейском языке.

Содержание представляет собой определение омонимии, деление омонимов на полные и частичные, включает в себя понятие синонимического ряда и доминанты в языке.

Тема 4. Тема 4. Антонимия в корейском языке

Цель темы в раскрытии понятия антонимии в корейском языке, а также демонстрации видов антонимов.

В содержание темы включены понятия лексических антонимов, контрарной антонимии, градуальности и контекстуальных антонимов. Также рассматриваются антонимы с семантической точки зрения. Урок создан для того, чтобы показать лексическое разнообразие корейского языка, показать стили, которые используются в литературе и повседневной жизни корейцев.

Тема 5. Тема 5. Лексика корейского языка. Основная характеристика слова.

Цель урока заключена в рассмотрении лексических пластов корейского языка и изучении с учениками этнического происхождения лексических единиц в корейском языке.

Тема содержит определение корейской лексики с точки зрения состава, исконно-корейская лексика, сино-корейская лексика и заимствования. Рассмотрение адаптации иностранных слов в корейском языке.

Тема 6. Развитие словарного состава. Словообразование.

Тема существует для того, чтобы дать понятие методам и способам словообразования в корейском языке.

Тема включает понятия морфема, аффикс, префикс, аббревиация, продуктивность - непродуктивность. Дается определение понятиям состав слова, основа слова. Урок создан для того, чтобы показать лексическое разнообразие корейского языка, показать стили, которые используются в литературе и повседневной жизни корейцев.

Тема 7. Структурные типы слов.

Задача урока в том, чтобы продолжить предыдущую тему, а также углубиться в такие понятия, как производность, сложные слова в корейском языке.

Урок содержит в себе определения и примеры производных слов, слов с несколькими корнями с корейской спецификой. Урок создан для того, чтобы показать лексическое разнообразие корейского языка, показать стили, которые используются в литературе и повседневной жизни корейцев.

Тема 8. Фразеология. Образование лексикализованных словосочетаний.

Урок нацелен на то, чтобы ознакомить студентов с корейской фразеологией.

Содержит в себе понятие фразеологического сочетания слов, разбирает их особенности, дает понятие идиоматичности и неделимости. Также, одна из задач - научить студента отличать фразеологизмы от свободных сочетаний. Урок создан для того, чтобы показать лексическое разнообразие корейского языка, показать стили, которые используются в литературе и повседневной жизни корейцев.

Тема 9. Диалекты.

Цель темы заключается в донесении понятия диалект и в углублении в специфику корейских диалектов.

Урок содержит в себе понятия: диалект, нормированный язык, лексические диалектизмы, этнографические диалектизмы, лексико-семантические диалектизмы, территориальный и социальный диалекты, а также разделяет и категоризирует эти понятия. Демонстрирует разницу диалектизма и нормированного языка.

Тема 10. Словари корейского языка.

Цель урока в том, чтобы дать ученикам базу знаний, для работы с корейской лексикой.

В уроке содержатся понятия лексикография, словарная статья, толкование, двуязычные словари. Показана системная связь слов, дается введение в специальные словари. Урок создан для того, чтобы показать лексическое разнообразие корейского языка, показать стили, которые используются в литературе и повседневной жизни корейцев.

Тема 11. Стилистика корейского языка.

Урок создан для того, чтобы показать лексическое разнообразие корейского языка, показать стили, которые используются в литературе и повседневной жизни корейцев.

Урок объясняет стиль, как общее понятие в культуре, делает для студентов более понятной стилистическую неоднородность языка, дает классификацию функциональных стилей и демонстрирует оценочную лексику.

5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Самостоятельная работа обучающихся выполняется по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия. Самостоятельная работа подразделяется на самостоятельную работу на аудиторных занятиях и на внеаудиторную самостоятельную работу. Самостоятельная работа обучающихся включает как полностью самостоятельное освоение отдельных тем (разделов) дисциплины, так и проработку тем (разделов), осваиваемых во время аудиторной работы. Во время самостоятельной работы обучающиеся читают и конспектируют учебную, научную и справочную литературу, выполняют задания, направленные на закрепление знаний и отработку умений и навыков, готовятся к текущему и промежуточному контролю по дисциплине.

Организация самостоятельной работы обучающихся регламентируется нормативными документами, учебно-методической литературой и электронными образовательными ресурсами, включая:

Порядок организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры (утвержден приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 5 апреля 2017 года №301).

Письмо Министерства образования Российской Федерации №14-55-996ин/15 от 27 ноября 2002 г. "Об активизации самостоятельной работы студентов высших учебных заведений".

Положение от 29 декабря 2018 г. № 0.1.1.67-08/328 "О порядке проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования "Казанский (Приволжский) федеральный университет".

Положение № 0.1.1.67-06/241/15 от 14 декабря 2015 г. "О формировании фонда оценочных средств для проведения текущей, промежуточной и итоговой аттестации обучающихся федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования "Казанский (Приволжский) федеральный университет".

Положение № 0.1.1.56-06/54/11 от 26 октября 2011 г. "Об электронных образовательных ресурсах федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего профессионального образования "Казанский (Приволжский) федеральный университет"".

Регламент № 0.1.1.67-06/66/16 от 30 марта 2016 г. "Разработки, регистрации, подготовки к использованию в учебном процессе и удаления электронных образовательных ресурсов в системе электронного обучения федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования "Казанский (Приволжский) федеральный университет"".

Регламент № 0.1.1.67-06/11/16 от 25 января 2016 г. "О балльно-рейтинговой системе оценки знаний обучающихся в федеральном государственном автономном образовательном учреждении высшего образования "Казанский (Приволжский) федеральный университет"".

Регламент № 0.1.1.67-06/91/13 от 21 июня 2013 г. "О порядке разработки и выпуска учебных изданий в федеральном государственном автономном образовательном учреждении высшего профессионального образования "Казанский (Приволжский) федеральный университет"".

Грамматика корейского языка - www.philology.ru

Грамматика корейского языка - www.languages-study.com

корейско - русский словарь - <http://www.dlibrary.go.kr/>

6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)

6.1 Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы и форм контроля их освоения

Этап	Форма контроля	Оцениваемые компетенции	Темы (разделы) дисциплины
Семестр 6			
	<i>Текущий контроль</i>		
1	Контрольная работа	ПК-13, ПК-11	1. Тема 1. Предмет лексикологии 2. Тема 2. Полисемия в корейском языке. 3. Тема 3. Синонимия и омонимия в корейском языке. 4. Тема 4. Антонимия в корейском языке
2	Письменная работа	ПК-13, ПК-11	5. Тема 5. Лексика корейского языка. Основная характеристика слова. 6. Тема 6. Развитие словарного состава. Словообразование. 7. Тема 7. Структурные типы слов. 8. Тема 8. Фразеология. Образование лексикализованных словосочетаний.
3	Контрольная работа	ПК-13, ПК-11	9. Тема 9. Диалекты. 10. Тема 10. Словари корейского языка. 11. Тема 11. Стилистика корейского языка.
	Экзамен	ПК-11, ПК-13	

6.2 Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Форма контроля	Критерии оценивания				Этап
	Отлично	Хорошо	Удовл.	Неуд.	
Семестр 6					
Текущий контроль					
Контрольная работа	Правильно выполнены все задания. Продемонстрирован высокий уровень владения материалом. Проявлены превосходные способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.	Правильно выполнена большая часть заданий. Присутствуют незначительные ошибки. Проявлен хороший уровень владения материалом. Проявлены средние способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.	Задания выполнены более чем наполовину. Присутствуют серьезные ошибки. Проявлен удовлетворительный уровень владения материалом. Проявлены низкие способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.	Задания выполнены менее чем наполовину. Проявлен неудовлетворительный уровень владения материалом. Проявлены недостаточные способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.	1
					3

Форма контроля	Критерии оценивания				Этап
	Отлично	Хорошо	Удовл.	Неуд.	
Письменная работа	Правильно выполнены все задания. Продемонстрирован высокий уровень владения материалом. Проявлены превосходные способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.	Правильно выполнена большая часть заданий. Присутствуют незначительные ошибки. Продемонстрирован хороший уровень владения материалом. Проявлены средние способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.	Задания выполнены более чем наполовину. Присутствуют серьезные ошибки. Продемонстрирован удовлетворительный уровень владения материалом. Проявлены низкие способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.	Задания выполнены менее чем наполовину. Продемонстрирован неудовлетворительный уровень владения материалом. Проявлены недостаточные способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.	2
Экзамен	Обучающийся обнаружил всестороннее, систематическое и глубокое знание учебно-программного материала, умение свободно выполнять задания, предусмотренные программой, усвоил основную литературу и знаком с дополнительной литературой, рекомендованной программой дисциплины, усвоил взаимосвязь основных понятий дисциплины в их значении для приобретаемой профессии, проявил творческие способности в понимании, изложении и использовании учебно-программного материала.	Обучающийся обнаружил полное знание учебно-программного материала, успешно выполнил предусмотренные программой задания, усвоил основную литературу, рекомендованную программой дисциплины, показал систематический характер знаний по дисциплине и способен к их самостоятельному пополнению и обновлению в ходе дальнейшей учебной работы и профессиональной деятельности.	Обучающийся обнаружил знание основного учебно-программного материала в объеме, необходимом для дальнейшей учебы и предстоящей работы по профессии, справился с выполнением заданий, предусмотренных программой, знаком с основной литературой, рекомендованной программой дисциплины, допустил погрешности в ответе на экзамене и при выполнении экзаменационных заданий, но обладает необходимыми знаниями для их устранения под руководством преподавателя.	Обучающийся обнаружил значительные пробелы в знаниях основного учебно-программного материала, допустил принципиальные ошибки в выполнении предусмотренных программой заданий и не способен продолжить обучение или приступить по окончании университета к профессиональной деятельности без дополнительных занятий по соответствующей дисциплине.	

6.3 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Семестр 6

Текущий контроль

1. Контрольная работа

Темы 1, 2, 3, 4

1. Что означает термин ?лексика??
2. В чем проявляются системные связи слов в языке?
3. Как проявляются синтагматические связи слов?
4. Каковы дифференциальные признаки слов?
5. Что означают термины ?моносемия? и ?полисемия??
6. Что помогает избежать двусмысленности высказывания при употреблении многозначных слов?
7. Как происходит метафорический перенос названия с одного предмета на другой?
8. Чем отличаются языковые метафоры от индивидуальных?
9. В чем отличие полной омонимии от неполной?
10. Каковы пути возникновения омонимов в языке?

11. Какова функционально-стилистическая роль омонимичных форм в русском языке?
12. Как вы понимаете термин ?доминанта??
13. Какие типы синонимов вы знаете?
14. Какие слова называют контекстуальными синонимами?
15. Как вы понимаете термин ?градуальность??
16. Каково определение внутрисловной антонимии?
17. Каким образом антонимические отношения отражают системные связи слов в языке?
18. Каковы пути проникновения лексических заимствований в русский язык?
19. Как осваиваются корейским языком иноязычные слова?

2. Письменная работа

Темы 5, 6, 7, 8

Вариант 1.

1. В чем проявляются системные связи слов в языке?
2. Как вы понимаете денотативные связи слов и их коннотативные значения?
3. Что означают термины ?моносемия? и ?полисемия??
4. Какие способы переноса значения слова вы знаете?
5. Чем отличаются языковые метафоры от индивидуальных?
6. Какие вы знаете явления, смежные с омонимией?
7. Какова функционально-стилистическая роль омонимичных форм в русском языке?
8. Какие синонимы называют полными?
9. Какие слова называют контекстуальными синонимами?
10. Какие преимущественно слова объединяются в антонимические пары?
11. Что такое словарная статья?

Вариант 2.

1. Каким образом антонимические отношения отражают системные связи слов в языке?
2. Чем объясняется пополнение корейской лексики иноязычными словами?
3. Как осваиваются корейским языком иноязычные слова?
4. Что такое адаптация?
5. Какие слова относятся к пассивному словарному запасу?
6. Каковы причины архаизации слов?
7. В чем заключается основное отличие архаизмов от историзмов?
8. В чем отличие общеупотребительной лексики от лексики, имеющей ограниченную сферу употребления?
9. Каково определение внутрисловной антонимии?
10. Какие изменения могут произойти в морфологическом составе слова?
11. Что такое словарная статья?

3. Контрольная работа

Темы 9, 10, 11

1. Что составляет предмет изучения лексикологии и каковы ее задачи?
2. Какие группы слов связаны парадигматическими отношениями?
3. Как вы понимаете денотативные связи слов и их коннотативные значения?
4. Какие слова обладают не всеми дифференциальными признаками и почему?
5. Какие слова чаще встречаются в речи ? однозначные или многозначные и почему?
6. Какие способы переноса значения слова вы знаете?
7. Какие признаки предметов могут быть положены в основу метафоризации?
8. На чем основан метонимический перенос названия с одного предмета на другой?
9. Какие вы знаете явления, смежные с омонимией?
10. - Каковы критерии разграничения омонимии от полисемии?
11. Что такое синонимический ряд?
12. Какие синонимы называют полными?
13. Как проявляются системные связи языка при объединении слов в синонимические ряды?
14. Какие преимущественно слова объединяются в антонимические пары?
15. Что такое конверсивы?
16. В чем отличие собственно лексических антонимов от лексико-грамматических?
17. Чем объясняется пополнение корейской лексики иноязычными словами?
18. Какие лексические пласты выделяются в корейском языке в зависимости от происхождения слов?

Экзамен

Вопросы к экзамену:

1. Какие слова относятся к терминологической лексике?
2. Какие важнейшие критерии определяют стилистическое расслоение корейской лексики?

3. Как отражается на стилистической окраске слова его регулярное функционирование в определенном стиле?
4. Что называют функциональным стилем языка?
5. Что такое фразеологизм?
6. Что такое идиоматизм?
7. Возможна ли многозначность фразеологизма?
8. Какие типы словарей различают в корейской лексикографии?
9. Каким образом лингвистические словари отражают системные связи слов?
10. Когда появились первые толковые словари корейского языка?
11. Какие изменения могут произойти в морфологическом составе слова?
12. В чем отличие собственно лексических антонимов от лексико-грамматических?
13. Чем объясняется пополнение корейской лексики иноязычными словами?
14. Какие лексические пласты выделяются в корейском языке в зависимости от происхождения слов?
15. Каким образом антонимические отношения отражают системные связи слов в языке?
16. Каковы пути проникновения лексических заимствований в русский язык?
17. Как осваиваются корейским языком иноязычные слова?
18. Какие синонимы называют полными?
19. Как проявляются системные связи языка при объединении слов в синонимические ряды?
20. Какие преимущественно слова объединяются в антонимические пары?

6.4 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

В КФУ действует балльно-рейтинговая система оценки знаний обучающихся. Суммарно по дисциплине (модулю) можно получить максимум 100 баллов за семестр, из них текущая работа оценивается в 50 баллов, итоговая форма контроля - в 50 баллов.

Для зачёта:

56 баллов и более - "зачтено".

55 баллов и менее - "не зачтено".

Для экзамена:

86 баллов и более - "отлично".

71-85 баллов - "хорошо".

56-70 баллов - "удовлетворительно".

55 баллов и менее - "неудовлетворительно".

Форма контроля	Процедура оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	Этап	Количество баллов
Семестр 6			
Текущий контроль			
Контрольная работа	Контрольная работа проводится в часы аудиторной работы. Обучающиеся получают задания для проверки усвоения пройденного материала. Работа выполняется в письменном виде и сдаётся преподавателю. Оцениваются владение материалом по теме работы, аналитические способности, владение методами, умения и навыки, необходимые для выполнения заданий.	1	15
		3	20
Письменная работа	Обучающиеся получают задание по освещению определённых теоретических вопросов или решению задач. Работа выполняется письменно и сдаётся преподавателю. Оцениваются владение материалом по теме работы, аналитические способности, владение методами, умения и навыки, необходимые для выполнения заданий.	2	15
Экзамен	Экзамен нацелен на комплексную проверку освоения дисциплины. Экзамен проводится в устной или письменной форме по билетам, в которых содержатся вопросы (задания) по всем темам курса. Обучающемуся даётся время на подготовку. Оценивается владение материалом, его системное освоение, способность применять нужные знания, навыки и умения при анализе проблемных ситуаций и решении практических заданий.		50

7. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

7.1 Основная литература:

1. А. М. Камчатнов, Н. А. Николина .? 'Введение в языкознание'. Москва : Флинта : Наука, 1999 .? 229 с. : табл. ; 21 .? Из б-ки проф. Сафиуллиной Ф. С. Научная библиотека им. Н. И. Лобачевского Казанского федерального университета : 672985 .? Библиогр. в конце гл. ? ISBN 5-89349-149-1, 3000 .? ISBN 5-02-011720-х.

2. Кузнецова, Эра Васильевна. Лексикология русского языка : учебное пособие для студентов филологических специальностей университетов / Э. В. Кузнецова .? Изд. 2-е, испр. и доп. ? Москва : Высшая школа, 1989 .? 216 с. ? Библиогр. в конце гл. ? ISBN 5-06-000192-X.Кузнецова Э.В. 'Лексикология'. М., 1999г.
3. Суперанская, А. В. Заимствование слов и практическая транскрипция / А. В. Суперанская .? Москва : Изд-во Института языкознания АН СССР, 1962 .? 48 с. : табл.Вопросы лексикологии и словообразования. М., 1960. Стр. 152-244
4. Ахманова, Ольга Сергеевна. Словарь лингвистических терминов : [Около 7 000 терминов] / О. С. Ахманова .? 3-е издание, стереотипное .? Москва : УРСС : [КомКнига], 2005 .? 569,[2] с. ; 22 .? Библиогр.: с. 20 (15 назв.) и в подстроч. примеч. ? ISBN 5-484-00082-3, 1500.Шанский Н.М. 'Стилистика'.М., 1999г.
5. Рамстедт, Г. Грамматика корейского языка / Г. Рамстедт ; пер. с англ. и примеч. А.А. Холодовича; под ред. и с предисл. проф. Б.К. Пашкова .? Москва : Изд-во иностранной литературы, 1951 .? 232 с. ; 24 см.Мазур Ю.Н. 'Структура слова в корейском языке' М., 2001г.
6. Иващенко, Наталья Владимировна. Практический курс корейского языка : начальный этап / Н. В. Иващенко ; грамматика под ред. Я. Е. Пакуловой .? Москва : Восточная книга, 2012 .? 624 с. ; 21 + 1 электрон. опт. диск (CD-ROM) .? (Базовый учебник) .? ISBN 978-5-905971-06-8 ((в пер.)), 1000.Концевич Л.Р. 'Корееведение'. Избранное. М.

7.2. Дополнительная литература:

1. Корея : справочник .? [Сеул : Корейская служба информации для зарубежных стран, 1993] .? 676 с. : ил., цв. ил. ; 25 .? Библиогр.: с. 650-664 .? Указ.: с. 665-676 .? ISBN 89-7375-003-8 .Периодические издания : 'Сеул' - научно-публицистический журнал.
2. Уразметова, Д. И. Неологизмы в современных языках / Д. И. Уразметова // Иностранные языки в современном мире : лингвистика. Литературоведение. Педагогика. Методика : материалы I Всероссийской научно-практической конференции, 14 июня 2007 г. / [под общ. ред. д.пед.н., проф. Ф. Л. Ратнер, к.пед.н., доц. О. П. Таркаевой] .? Казань, 2007 .? С. 86-88.Головин Б.Н. Введение в языкознание. М., 1997/ Глава IIIII/
3. Еремина, Кира Николаевна. К проблеме языковых контактов : (европеизм в современном персидском языке) / К. Н. Еремина .? Москва : Наука, 1980 .? 77 с. ; 21 см.Зверинцев В.А. Замечания о лексической синонимии. Вопросы теории и истории языка. М., 1963.
4. Кочергина, Вера Александровна. Введение в языкознание : учебное пособие для студентов вузов, обучающихся по направлению 520300 и специальности 021700 - 'Филология' / В. А. Кочергина ; МГУ им. М. В. Ломоносова, Филол. фак. ? Москва : Гаудеамус : Акад. Проект, 2004 .? 268, [1] с. : ил., табл. ; 21 .? (Gaudeamus) (Учебное пособие для вузов) .? Из б-ки проф. Сафиуллиной Ф. С. Научная библиотека им. Н. И. Лобачевского Казанского федерального университета : 672991 .? Библиогр.: с. 250-267 (294 назв.) и в подстроч. примеч. ? ISBN 5-8291-0378-8 (Акад. Проект) .? ISBN 5-98426-019-0 (Гаудеамус) , 3000.Крисин Л.П. Иноязычные слова в современном русском языке. М., 1968
5. Лексическая и грамматическая синонимия в русском языке : (тематический сборник научных трудов) / Азербайджанский государственный университет им. С. М. Кирова ; [Редкол.: Ф. Г. Гусейнов (отв. ред.) и др.] .? Баку : АГУ, 1987 .? 66,[1]с. ; 22 см .? Загл. также: азерб. ? Библиогр. в примеч. в конце ст. ? 65 к.Современный русский литературный язык. М., 1988 / Лексика и фразеология/.
6. Шанский, Н.М. Фразеология современного русского языка. : учеб. пособие / Н.М. Шанский .? Москва : Высш. шк., 1985 .? 160с.Шанский Н.М. Лексикология современного русского языка. М., 1972
7. Горелов, Владимир Иванович. Лексикология китайского языка : [Учеб. пособие для пед. ин-тов по спец. н2103 'Иностр. яз.']/ В. И. Горелов .? М. : Просвещение, 1984 .? 216 с. ; 22 см.Семенов А.Л. 'Лексика китайского языка' изд. 'Муравей' г. Москва.
8. Семенов, Алла Леоновна. Лексика китайского языка : [учеб. для студентов, преподавателей, для изучающих китайский язык самостоятельно] / А.Л. Семенов ; Ин-т востоковедения РАН .? Изд. 3-е, стер. ? Москва : Восток-Запад : АСТ, 2007 .? 284,[1] с. ; 20 .? (Базовый учебник) .? Библиогр.: с. 293-311 .? ISBN 5-17-039035-1 ((АСТ)) .? ISBN 5-478-00375-1 ((Восток-Запад)) .
9. Корейский язык [Текст] : [учебник] : [в 3 т.] / [сост.: Санок Ли и др.] .? [Сеул] : М-во культуры и спорта Респ. Корея, 1995.
10. Корейский язык : вводный курс : [учебное пособие для начинающих] / Чой Ян Сун .? Санкт-Петербург : КАРО, [2013] .? 507, [1] с. : ил. ; 24 .? Данные титульного листа частично на корейском языке .? MP3-диск, указанный в аннотации, отсутствует .? Библиогр.: с. 503 (8 назв.) .? ISBN 978-5-9925-0688-4 ((в пер.)), 2000
11. Чжон Доён. Корейский язык : основной курс : [учебник / Чжон Доён (Чжон Сун), М. В. Авдеев, Лю Миджон ; ред.: Тюгай Г. К.] .? Москва : Корейская школа Вон Гван в Москве : [Корейский культурный центр 'Духовное наследие'], 2011 .? 319 с. : ил. ; 24 + 1 электрон. опт. диск (CD ROM) .? Загл. также на кор. яз. ? ISBN 5-902302-01-3 .? ISBN 5-902302-04-8 ((в пер.)), 2000

8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)

Грамматика корейского языка - <http://acip.princeton.edu>

Лексика корейского языка - <http://www.kric.ac.kr/>

Лексика корейского языка - www.languages-study.com**9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)**

Вид работ	Методические рекомендации
лекции	<p>В ходе лекционных занятий вести конспектирование учебного материала. Обращать внимание на категории, формулировки, раскрывающие содержание тех или иных явлений и процессов, научные выводы и практические рекомендации, положительный опыт в ораторском искусстве. Желательно оставить в рабочих конспектах поля, на которых делать пометки из рекомендованной литературы, дополняющие материал прослушанной лекции, а также подчеркивающие особую важность тех или иных теоретических положений. Задавать преподавателю уточняющие вопросы с целью уяснения теоретических положений, разрешения спорных ситуаций. В ходе подготовки к семинарам изучить основную литературу, ознакомиться с дополнительной литературой, новыми публикациями в периодических изданиях: журналах, газетах и т.д. При этом учесть рекомендации преподавателя и требования учебной программы. Дорабатывать свой конспект лекции, делая в нем соответствующие записи из литературы, рекомендованной преподавателем и предусмотренной учебной программой. Подготовить тезисы для выступлений по всем учебным вопросам, выносимым на семинар. Готовясь к докладу или реферативному сообщению, обращаться за методической помощью к преподавателю. Составить план-конспект своего выступления. Продумать примеры с целью обеспечения тесной связи изучаемой теории с реальной жизнью. Своевременное и качественное выполнение самостоятельной работы базируется на соблюдении настоящих рекомендаций и изучении рекомендованной литературы. Студент может дополнить список использованной литературы современными источниками, не представленными в списке рекомендованной литературы, и в дальнейшем использовать собственные подготовленные учебные материалы при написании курсовых и дипломных работ.</p>
практические занятия	<p>Практическое занятие - одна из основных форм организации учебного процесса, заключающаяся в выполнении студентами под руководством преподавателя комплекса учебных заданий с целью усвоения научно-теоретических основ учебной дисциплины, приобретения навыков и опыта творческой деятельности, овладения современными методами практической работы с применением технических средств. Выполнение практического занятия студентам предоставляется возможность показать свои знания как практические, так и теоретические из данного раздела и темы занятия. Выполнение практического занятия в виде небольшого отчета, формирует у студента навыки самостоятельной работы, творческого и научного подхода к профессиональной подготовке, умению работать с документами, делать расчеты, умению работать с учебной литературой по заданной теме и будут способствовать закреплению учебного материала. Практические занятия выполняются параллельно с изучением теоретического курса. Перед выполнением каждого задания студент обязан повторить изученный материал. Качественное выполнение практического занятия показывает уровень профессиональной подготовки студента, его соответствие квалификационным требованиям специалиста. Неподготовленные студенты к выполнению работы не допускаются. При выполнении практического задания студенты могут использовать стенды, схемы, таблицы, которые находятся в аудитории. Все записи, схемы и расчеты выполняют в аудитории на листах, придерживаясь основных требований при оформлении. Также указываются справочная литература, которой пользовались во время выполнения работы.</p>
самостоятельная работа	<p>Изучение дисциплины следует начинать с проработки настоящей рабочей программы, особое внимание, уделяя целям и задачам, структуре и содержанию курса. Студентам рекомендуется получить в Библиотечно-информационном центре института учебную литературу по дисциплине, необходимую для эффективной работы на всех видах аудиторных занятий, а также для самостоятельной работы по изучению дисциплины. Успешное освоение курса предполагает активное, творческое участие студента путем планомерной, повседневной работы.</p> <p>Самостоятельная работа направлена на формирование умений и навыков практического решения задач, на развитие логического мышления, творческой активности, исследовательского подхода в освоении учебного материала, развития познавательных способностей. Контроль самостоятельной работы может быть в письменной, устной или иной формах, направленных на достижение конечного результата.</p>

Вид работ	Методические рекомендации
контрольная работа	Итоговая контрольная работа является необходимой частью в образовательном процессе. С помощью данного вида проверки, можно установить какие из тем, грамматических или лексических единиц представляют наибольшую сложность для студентов, на которые следует обратить особое внимание в дальнейшем. Для наилучшей подготовки к данному виду работы, студентам рекомендуется повторить пройденный теоретический материал, обратить внимание на особенности и тонкости при переводе с одного языка на другой.
письменная работа	Выполнение письменного задания предполагает выполнение качественного перевода с русского языка на корейский с учетом всех нюансов при переводе с родного языка на иностранный, а также использование необходимых при переводе терминов и лексико-грамматических структур. Для успешного выполнения перевода рекомендуется обратить внимание на лекционный материал, а также использовать электронные словари.
экзамен	Экзамен является формой контроля усвоения студентом учебной программы по дисциплине. Результаты сдачи экзамена по прослушанному курсу должны оцениваться как итог деятельности студента в семестре, а именно - по посещаемости лекций, результатам работы на занятиях, выполнения самостоятельной работы. К экзамену допускаются обучающиеся, выполнившие все требования учебной программы по дисциплине. Обучающиеся к экзамену готовятся самостоятельно. Подготовка заключается в изучении программного материала дисциплины с использованием личных записей, сделанных в рабочих тетрадях, и рекомендованной в процессе изучения дисциплины литературы. При необходимости, обучающиеся обращаются за консультацией к преподавателю, ведущему данную дисциплину. Для получения положительной оценки на экзамене студент должен правильно ответить на все вопросы билета.

10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)

Освоение дисциплины "Лексикология корейского языка" предполагает использование следующего программного обеспечения и информационно-справочных систем:

Операционная система Microsoft Windows Professional 7 Russian

Браузер Mozilla Firefox

Браузер Google Chrome

Adobe Reader XI

11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Освоение дисциплины "Лексикология корейского языка" предполагает использование следующего материально-технического обеспечения:

Мультимедийная аудитория, вместимостью более 60 человек. Мультимедийная аудитория состоит из интегрированных инженерных систем с единой системой управления, оснащенная современными средствами воспроизведения и визуализации любой видео и аудио информации, получения и передачи электронных документов. Типовая комплектация мультимедийной аудитории состоит из: мультимедийного проектора, автоматизированного проекционного экрана, акустической системы, а также интерактивной трибуны преподавателя, включающей тач-скрин монитор с диагональю не менее 22 дюймов, персональный компьютер (с техническими характеристиками не ниже Intel Core i3-2100, DDR3 4096Mb, 500Gb), конференц-микрофон, беспроводной микрофон, блок управления оборудованием, интерфейсы подключения: USB, audio, HDMI. Интерактивная трибуна преподавателя является ключевым элементом управления, объединяющим все устройства в единую систему, и служит полноценным рабочим местом преподавателя. Преподаватель имеет возможность легко управлять всей системой, не отходя от трибуны, что позволяет проводить лекции, практические занятия, презентации, вебинары, конференции и другие виды аудиторной нагрузки обучающихся в удобной и доступной для них форме с применением современных интерактивных средств обучения, в том числе с использованием в процессе обучения всех корпоративных ресурсов. Мультимедийная аудитория также оснащена широкополосным доступом в сеть интернет. Компьютерное оборудование имеет соответствующее лицензионное программное обеспечение.

Компьютерный класс, представляющий собой рабочее место преподавателя и не менее 15 рабочих мест студентов, включающих компьютерный стол, стул, персональный компьютер, лицензионное программное обеспечение. Каждый компьютер имеет широкополосный доступ в сеть Интернет. Все компьютеры подключены к корпоративной компьютерной сети КФУ и находятся в едином домене.

12. Средства адаптации преподавания дисциплины к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья

При необходимости в образовательном процессе применяются следующие методы и технологии, облегчающие восприятие информации обучающимися инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья:

- создание текстовой версии любого нетекстового контента для его возможного преобразования в альтернативные формы, удобные для различных пользователей;
- создание контента, который можно представить в различных видах без потери данных или структуры, предусмотреть возможность масштабирования текста и изображений без потери качества, предусмотреть доступность управления контентом с клавиатуры;
- создание возможностей для обучающихся воспринимать одну и ту же информацию из разных источников - например, так, чтобы лица с нарушениями слуха получали информацию визуально, с нарушениями зрения - аудиально;
- применение программных средств, обеспечивающих возможность освоения навыков и умений, формируемых дисциплиной, за счёт альтернативных способов, в том числе виртуальных лабораторий и симуляционных технологий;
- применение дистанционных образовательных технологий для передачи информации, организации различных форм интерактивной контактной работы обучающегося с преподавателем, в том числе вебинаров, которые могут быть использованы для проведения виртуальных лекций с возможностью взаимодействия всех участников дистанционного обучения, проведения семинаров, выступления с докладами и защиты выполненных работ, проведения тренингов, организации коллективной работы;
- применение дистанционных образовательных технологий для организации форм текущего и промежуточного контроля;
- увеличение продолжительности сдачи обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями здоровья форм промежуточной аттестации по отношению к установленной продолжительности их сдачи:
- продолжительности сдачи зачёта или экзамена, проводимого в письменной форме, - не более чем на 90 минут;
- продолжительности подготовки обучающегося к ответу на зачёте или экзамене, проводимом в устной форме, - не более чем на 20 минут;
- продолжительности выступления обучающегося при защите курсовой работы - не более чем на 15 минут.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО и учебным планом по направлению 58.03.01 "Востоковедение и африканистика" и профилю подготовки "не предусмотрено".